

F. 91 — 1541 (91 — 1379)

**Adhésion par le Grand-Duché de Luxembourg
à un certain nombre de conventions de droit maritime
(Conventions de Bruxelles) (1). — Erratum**

Dans le *Moniteur belge* n° 102 du 30 mai 1991, p. 11906, il y a lieu de lire le point 10 comme suit :

10. Convention internationale sur les passagers clandestins, signée à Bruxelles le 10 octobre 1957 (5).

Cette convention n'est pas encore entrée en vigueur (cfr. : article 9 du texte de la Convention).

(1) Voir *Moniteur belge* du 30 mai 1991.

N. 91 — 1541 (91 — 1379)

**Toetreding door het Groothertogdom Luxemburg
tot een aantal zeerechtverdragen
(Verdragen van Brussel) (1). — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 102 van 30 mei 1991, blz. 11906, dient punt 10 te worden gelezen als volgt :

10. Internationaal Verdrag nopens de verstekelingen, ondertekend te Brussel op 10 oktober 1957 (5).

Dit Verdrag is nog niet in werking getreden (zie artikel 9 van het Verdrag).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 30 mei 1991.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 91 — 1542

29 MAI 1991. — Arrêté royal modifiant certaines dispositions de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 84, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 8 avril 1965 et par les arrêtés royaux n° 22 du 23 mars 1982 et n° 533 du 31 mars 1987, l'article 96, alinéa premier, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 1er août 1985, l'article 103, modifié par les lois des 8 avril 1965 et 7 juillet 1976, l'article 104, alinéa premier, modifié par les arrêtés royaux n° 22 du 23 mars 1982 et n° 533 du 31 mars 1987, l'article 105 et l'article 105bis, inséré par la loi du 24 décembre 1963;

Vu la loi-programme du 22 décembre 1989, notamment l'article 234;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'entrée en vigueur rapide de la modification envisagée est dans l'intérêt de la sécurité juridique des bénéficiaires du régime d'assurance maladie-invalidité obligatoire et est nécessaire au fonctionnement des services de contrôle;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 84 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 8 avril 1965 et par les arrêtés royaux n° 22 du 23 mars 1982 et n° 533 du 31 mars 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier est remplacé par la disposition suivante : « Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail, les organismes assureurs, les établissements de soins, les offices de tarification ainsi que leurs préposés ou mandataires et les personnes autorisées à fournir les prestations de santé définies par la présente loi, sont tenus de donner aux médecins-inspecteurs, aux pharmaciens-inspecteurs, aux infirmiers-contrôleurs, aux contrôleurs et aux contrôleurs-adjoints tous les renseignements et documents dont ils ont besoin pour exercer leur mission de contrôle. La communication et l'utilisation de ces renseignements et documents sont subordonnées au respect du secret médical. »

2° l'alinéa 5 est abrogé.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 91 — 1542

29 MEI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van sommige bepalingen van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 84, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 8 april 1965 en bij de koninklijke besluiten nr. 22 van 23 maart 1982 en nr. 533 van 31 maart 1987, artikel 96, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 1 augustus 1985, artikel 103, gewijzigd bij de wetten van 8 april 1965 en 7 juli 1976, artikel 104, eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 22 van 23 maart 1982 en nr. 533 van 31 maart 1987, artikel 105 en artikel 105bis, ingevoegd bij de wet van 24 december 1963;

Gelet op de programmawet van 22 december 1989, inzonderheid op artikel 234;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende-noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de spoedige inwerkingtreding van de voorgenomen wijziging in het belang is van de rechtszekerheid van de rechthebbenden van de regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering en noodzakelijk is voor de werking van de controle-diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 84 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 8 april 1965 en bij de koninklijke besluiten nr. 22 van 23 maart 1982 en nr. 533 van 31 maart 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling : « Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, zijn de verzekeringsinstellingen, de verzorgingsinrichtingen, de tarifieringsdiensten alsmede hun aangestelden of mandatarissen en de personen die de bij deze wet omschreven geneeskundige verstrekkingen mogen verlenen, ertoe gehouden de geneesheren-inspecteurs, de apothekers-inspecteurs, de verpleegkundigen-contrôleurs, de contrôleurs en de adjunct-contrôleurs, alle inlichtingen en stukken te verstrekken welke zij ter uitoefening van hun controleopdracht behoeven. De mededeling en het gebruik van die inlichtingen en stukken zijn afhankelijk gesteld van de eerbiediging van het geneeskundig geheim. »

2° het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 2. L'article 96, alinéa premier, de la même loi, modifié par les lois des 24 décembre 1963 et 1er août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 novembre 1972 relative à l'inspection du travail, les organismes assureurs, les établissements de soins, les offices de tarification ainsi que leurs préposés ou mandataires et les personnes autorisées à fournir les prestations de santé définies par la présente loi, sont tenus de donner aux inspecteurs et inspecteurs-adjoints visés à l'article 94, tous les renseignements administratifs dont ils ont besoin pour exercer leur mission de contrôle. »

Art. 3. Dans l'article 103 de la même loi, modifié par les lois des 8 avril 1965 et 7 juillet 1976, les mots « Sont punis d'une amende de 26 à 500 francs par infraction, à prononcer par le tribunal de police : » sont remplacés par les mots « Sont punis, par infraction, d'une peine d'enfermement de huit jours à un mois et/ou d'une amende de 26 à 500 francs : »

Art. 4. L'article 104, alinéa premier, de la même loi, modifié par les arrêtés royaux n° 22 du 23 mars 1982 et n° 533 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Sans préjudice de l'application des articles 269 à 274 inclus du Code pénal, est punie d'une peine d'emprisonnement de huit jours à un mois et/ou d'une amende de 26 à 500 francs, toute personne qui met obstacle à l'accomplissement de la mission, soit des médecins-conseils, des médecins-inspecteurs, des pharmaciens-inspecteurs, des infirmiers-contrôleurs, des contrôleurs, des contrôleurs-adjoints, des inspecteurs ou des inspecteurs-adjoints, visés respectivement aux articles 87, 80, 85 et 94, ou des agents délégués par eux, soit des fonctionnaires désignés conformément à l'article 121, 10° et 11°, soit des inspecteurs ou inspecteurs-adjoints de l'Inspection sociale du Ministère de la Prévoyance sociale, ou fournit des renseignements inexacts. »

Art. 5. L'article 105 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation, la peine peut être portée au double du maximum prévu aux articles 103 et 104. »

Art. 6. L'article 105bis de la même loi, inséré par la loi du 24 décembre 1963, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutes les dispositions du livre Ier du Code pénal, le chapitre V excepté, mais le chapitre VII et l'article 85 compris, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi. »

Art. 7. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 mai 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

**MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 91 — 1543

30 MAI 1991. — Arrêté ministériel relatif à la carte d'identification pour le personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, notamment l'article 8, § 3, première phrase;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'entreprise qui sera chargée de la confection des cartes d'identification destinées au personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage doit disposer de suffisamment de temps pour prendre les mesures préparatoires nécessaires qui sont requises pour le processus de fabrication de ces cartes;

Art. 2. Artikel 96, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 24 december 1963 en 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, behoren de verzekeringsinstellingen, de verzorgingsinstellingen, de tarifieringsdiensten alsmede hun aangestelden of mandatarissen en de personen die de bij deze wet omschreven geneeskundige verstrekkingen mogen verlenen, de in artikel 94 bedoelde inspecteurs en adjunct-inspecteurs alle administratieve inlichtingen te verstrekken welke zij ter uitoefening van hun controleopdracht behoeven. »

Art. 3. In artikel 103 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 8 april 1965 en 7 juli 1976 worden de woorden « Met een door de politierechtbank uit te spreken geldboete van 26 tot 500 frank per inbreuk worden gestraft : » vervangen door de woorden : « Worden per inbreuk gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en/of een geldboete van 26 tot 500 frank : »

Art. 4. Artikel 104, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 22 van 23 maart 1982 en nr. 533 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onverminderd de toepassing van de artikelen 269 tot en met 274 van het Strafwetboek, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en/of een geldboete van 26 tot 500 frank, eenieder die hetzij de adviserend-geneesheren, de geneesheren-inspecteurs, de apothekers-inspecteurs, de verpleegkundigen-controleurs, de controleurs, de adjunct-controleurs, de inspecteurs of de adjunct-inspecteurs, respectievelijk bedoeld in de artikelen 87, 80, 85 en 94, of de door hen afgevaardigde beamtten, hetzij de krachtens artikel 121, 10° en 11° aangewezen ambtenaren, hetzij de inspecteurs of adjunct-inspecteurs van de Sociale Inspectie van het Ministerie van Sociale Voorzorg hindert bij de uitoefening van hun taak of onjuiste inlichtingen verstrekt. »

Art. 5. Artikel 105 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« In geval van herhaling binnen één jaar na een vorige veroordeling, kan de straf op het dubbel worden gebracht van het in de artikelen 103 en 104 vastgestelde maximum. »

Art. 6. Artikel 105bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 24 december 1963, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met uitzondering van hoofdstuk V, maar met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken bepaald bij deze wet. »

Art. 7. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 mei 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT**

N. 91 — 1543

30 MEI 1991. — Ministerieel besluit betreffende de identificatiekaart voor het personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, inzonderheid op artikel 8, § 3, eerste zin;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, laatst gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de onderneming die belast zal worden met de aanmaak van de identificatiekaarten voor het personeel van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten voldoende tijd moeten hebben om de nodige voorbereidende maatregelen te treffen die vereist zijn voor het procedureproces van deze kaarten;